

Varování!

Varovanie!

Warning!

Avertizare!

Ostrzeżenie!

Figyelem!

Внимание!

Přístroj je konstruován pro připojení do 1-fázové sítě střídavého napětí 230 V a můž byl instalován v souladu s předpisy a normami platnými v dané zemi. Připojení můž bylo provedeno na základě údajů uvedených v tomto návodu. Instalaci, připojení, nastavení a obsluhu může provádět pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací, která se dokonale seznámila s tímto návodom a funkci přístroje. Po správnou ochranu přístroje musí být předřazen odpovídající jistici prvek. Před zahájením instalace se bezpečně ujistěte, že zařízení není pod napětím a hlavní vypínač je ve pozici „VYPNUŤ“. Neinstalujte přístroj ke zdrojům nadměrného elektromagnetického rušení. Správnou instalaci přístroje zajistíte dokonálnou cirkulací vodního toku, aby při provozu výkon olšového teploty nebyla překročena maximální dovolená pracovní teplota přístroje. Pro instalaci a nastavení použijte šroubovák šíře 2 mm. Mělte na paměti, že se jedná o elektronický přístroj a poloň toho tak k montáži přistupujte. Bezproblémová funkce přístroje je tak závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a záchrany. Pokud objevíte jakékoli známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díly, neinstalujte tento přístroj a ohlašujte ho u prodejce. S výrobkem se po ukončení životnosti musí záchvat jako s elektronickým odpadem. Důležité pokyny a varování – směřují neminutně pro řízení motorů, nebo jiných jindřichovských dílů. Elektronická transformátora s výkonom > 105 VA mohou při střívání způsobovat problémy, zejména blikání světelného zdroje, proto nežádoucí stabilita výstupního napětí. Upozorněny Signály HDO a podobný signál si mohou způsobit různé selviční reakce. Rušení je aktivní i pomocí dvojic relé s mimořádnou.

Priestoj je konštruovaný pre pripojenie do 1-fázovej siete s triedaním napäťa 230 V a musí byť inštalovaný v súlade s predpismi o normami platnými v danej krajine. Instaláciu, prípravu, nastavenie, následne a obsluhu môže prevažovať iba osoba s odovzdajúcou elektrotechnickou kvalifikáciu, ktorá sa dokonale oboznámila s týmto návodom a funkciou prístroja. Prístroj obsahuje ochrany proti prepatívom spätkám a rušivým impulzom v napájajacej sieti. Pre správnu funkciu týchto ochráničov väčšia musia byť v instalačii prednádené vhodné ochrany výstupného stupňa (A, B). A podľa normy zabezpečené odstránenie spŕjaných prístrojov (stýkače, motory, induktívne zaťažky a pod.). Pred zariadením instalácie sa ubezpečte, že zariadenie nie je pod napätiom a hlavný vypínač je v polohе „VYPNUTÉ“. Neinštalujte prístroj k ždrojom nadmerného elektrického řušenia. Správnu instaláciu prístroja zaistíte dokončil cirkulačním vzduchom tak, aby pri trvalej prevažkde a výške okolitej teplote nebola prekročená maximálna dovolená pracovná teplota prístroja. Pri instalácii a nastavení použite skrutkovacie širky cca 2 mm. Mäat na pamäť, že jedna z plášťa elektronického prístroja a podľa toho tiež k montáži pristupíste. Bezproblémová funkcia prístroja je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe prepravy, skladovania a zaobchádzania. Ak objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chybajúci diel, neinštalujte tento prístroj a reklamujte ho u predajcu. S výrobkom sa musí po ukončení životnosti zaobchádzať ako elektronickým odpadom.

ice is constructed for connection in phase main AC and must be installed according to norms valid in the state of application. Connection according to the details in this direction. Installation, connection, commissioning and servicing should be installed by qualified electrician staff only, who has read these instruction and functions of the device. This device contains protection against overvoltage peaks and disturbances in supply. For correct function of the protection device there must be suitable protection of higher degree (A,B,C) installed in front of it them. According to standard elimination of disturbances must be ensured. After installation the main switch must be in position "OFF" and the device should be de-energized. Don't install the device in sources of excessive electro-magnetic interference. By correct installation ensure good air circulation so in case of permanent overheating and higher ambient temperature the maximal operating temperature of the device is not exceeded. For installation setting use screw-driver cca 2 mm. The device is fully-electronic - installation should be carried out according to this fact. Problematic function depends also on the way of transportation, storing and handling. In case of any signs of destruction, deformation, non-function or missing part, don't install and claim at your seller. After product exceeds lifetime, it should be removed and placed in proper dump. Electronic transformers exceeding 105VA could cause problems when dimmed. Stability of the transformer is not guaranteed, dimming could occur. Signals superposed on the mains grid (power modem) can interfere with the operation of the dimmer. Interference only occurs if this signal is above the main grid.

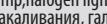
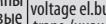
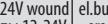
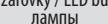
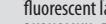
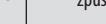
Dispozitivul este construit pentru tensiunile de alimentare AC/DC 24-240V și trebuie instalat conform prescripțiilor și normelor valabile în respectiva instalație. Instalarea, răcorul, programarea și deservirea pot fi efectuate doar de persoane cu calificare în electrotehnică, care s-au documentat temeinic cu aceste instrucțiuni și funcțiile dispozitivului. Dispozitivul conține protecții împotriva vârfurilor de suprasarcină și a impulsurilor perturbatoare în rețea de alimentare. Pentru funcționarea corectă a acestor protecții trebuie presestate adevarate protecții coruzionantele nivelului inalt (A,B,C) și conform normelor deparazitării protejate la dispozitivelor contactoare (contactoare, motoare, sarcini inducție etc.). Înainte de începerea instalării asigurați-vă bine că instalația nu se află sub tensiune și întreprindătorul principal este în poziția "DESCHS". Nu răcorăți dispozitivul la surse cu prelăudă electromagnetică. Asigurați-vă instalație corectă prin asigurare unei circulații bune a aerului astfel ca prin funcționarea continuă și a temperatură ridicată a mediului ambiental să nu fie depășită temperatura de lucru maxim admisă a dispozitivului. (Pentru instalarea și programarea folosiți grubări la lată de cca 2 mm. Nu uită că aveți la dispozitiv un dispozitiv în totalitate electric și abordați montarea lui cațărându-l). Funcționarea fără probleme a dispozitivului îl este dependență de modul precedent de transport, depozitare și manipulare. În cazul în care constatați semne de deteriorare, deformări, disfuncționalități sau păuri lipsă, nu montați dispozitivul și redămătați-l la furnizor. La expirarea duratei de viață a dispozitivului, acesta trebuie tratat ca o sursă electrică.

Urządzenie jest przeznaczone dla podłączeń z sieciami 1-fazowymi i musi być zainstalowane zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju. Instalacja, podłączenie, ustawianie i serwisowanie powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka, który zna funkcjonowanie i parametry techniczne tego urządzenia. Dla właściwej ochrony zaleca się zamontowanie odpowiedniego urządzenia ochronnego na przednim panelu. Przed rozpoczęciem instalacji główny włacznik musi być ustawiony w pozycji „SWITCH OFF” oraz urządzenie musi być wyłączone z prądu. Nie należy instalować urządzenia w pobliżu innych urządzeń wysyłających fale elektromagnetyczne. Dla właściwej instalacji urządzenia potrzebne są odpowiednie warunki dotyczące temperatury otoczenia. Należy użyć śrubokrętu zimna do konfigurowania parametrów urządzenia. Urządzenie jest w pełni elektroniczne – instalacja powinna zakończyć się sukcesem w wyniku postępowania zgodnie z tą instrukcją obsługi. Bezproblemowość użytkowania urządzenia wynika również z warunków transportu, składowania oraz sposobu obchodzenia się z nim. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad bądź usterek, braku elementów lub zniszczenia prosimy nie instalować urządzenia tylko skontaktować się ze sprzedawcą. Produkt może być po czasie roboczym ponownie przytwarzany.

Az eszközgyártású egerfeszültségű, vagy változó feszültségű (230V) hálózatokban történő felhasználásra készült, felhasználásra figyelembe kell venni az ottad ország ide vonatkozó szabványait. A jelen útmutatóban található műveleteket (fel-szerelés, beépítés, beállítás, üzembe helyezés) csak megfelelően képzett szakember végezheti, aki áttanulmánya utaztatott és tisztánvan a készülék működéséről. Az eszköz megfelelő védelemre érkezében bizonyos részek előlapjai védenek. A szerelés megekélése előtt a fókapszolónak "KI" állásban kell lenni, az eszköznek pedig fedezőszerű menesnek. Ne telepítük az eszközt elektromágnesesen türtérbeli környezetbe. A helyes működés érdekében megfelelő légáramást kell biztosítani. Az üzemő hőmérsékleten ne lépje túl a megadott működési hőmérséklet határértékét, még megnevezetkedett külső hőmérséklet, vagy folytonos üzem esetén sem. A szereléshoz és beállításhoz kb 2 mm-es csavarhúzót használjunk. Az eszköz teljesen elektronikus - a szervelésnél ezt figyelembe kell venni. A hibában működésnek igyaszítani feltehető a megfelelő szállítás raktározás és kezelés. Bármielőre sértésű, habás működésre utal nyom, vagy hiányzó alkatrész, esetén kerüljen ne helyezze üzembe a készüléket, hanem jelölje ezt az eladónál. Az eltétartam letétele a termék újrahasznosításához, vagy védelem hálóadékuytóból.

Строство предназначено для подключения 1-фазной сети переменного напряжения 230 В, должно быть установлено в соответствии с указаниями и нормами, действующими в стране использования. Монтаж, подключение, настройку и обслуживание может проводить специалист с соответствующей электротехнической квалификацией, который пристально изучил эту инструкцию применения и функции изделия. Использование изделия без ознакомления с описанной защитой от перегрузок и посторонних импульсов в подключенной цепи. Для правильного функционирования этих охран при монтаже дополнительно необходимо охрана более высокого уровня (А, В, С) и информативно-обеспеченная азита от помех коммутирующим устройствам контакторы, моторы, индуктивные нагрузки и т.д.). Перед монтажом необходимо проверить не находится ли устанавливаемое оборудование под напряжением, а основной выключатель должен находиться в положении "Выкл.". Не устанавливайте ее возле устройств с электромагнитным зумлечением. Для правильной работы изделия необходимо обеспечить нормальной циркуляцией воздуха таким образом, чтобы при его длительной эксплуатации и повышении внешней температуры не была превышена допустимая рабочая температура. При установке и настройке изделия используйте отвертку шириной до 2 мм. к его контакту и настройкам приступайте соответственно. Монтаж должен производиться, учитывая, что идет о полностью электронном устройстве. Правильное функционирование изделия также зависит от способа транспортировки, хранения и обращения с изделием. Если обнаружите признаки повреждения, деформации, генеративности или отсутствующую деталь - не устанавливайте это изделие, а пошли на рекомендации продавца. С изделием по окончании его срока использования необходимо поступать как с электронными отходами. Регулятор света предназначен для управления яркостью свечения ламп накаливания, или галогеновых ламп низкого напряжения с изолирующими ферромагнитическим резонансным преобразователем. Непригоден для подключения

Technické parametry	Technické parametre	Technical parameters	Parametrii tehnicii	Dane techniczne	Műszaki paraméterek	Технические параметры	DIM-14
Napájecí svorky:	Napájacie svorky:	Supply terminals:	Terminale pentru alimentare:	Zasilanie:	Tápfeszültség csatlakozók:	Питание:	A1-A2
Napájecí napětí:	Napájacie napätie:	Supply voltage:	Tensiunea de alimentare:	Napięcie zasilania:	Tápfeszültség:	Напряжение питания:	AC 230 V / 50 Hz
Příkon:	Príkon:	Consumption:	Consum:	Znamionowy pobór mocy:	Teljesítménymelvétel:	Мощность:	1.3 W
Tolerance napáj.napětí:	Tolerancia napáj. napäťia:	Supply voltage tolerance:	Tol. la tensiunea de alimentare:	Tolerancja napięcia zasilan.:	Tápfeszültség túrése:	Допуск напряжения питания:	-15 %; +10 %
Ztrátový výkon:	Stratový výkon:	Power dissipation:	Indicare relee alimentat:	Moc:	Kimenet jelzése:	Теряемая мощность:	6 VA
Indikace napájení:	Indikácia napájania:	Supply indication:	Indicare ieșire:	Sygnalizacja zasilania:	Kimenet jelzése:	Индикация подключения:	zelená/ green LED
Ovládání	Ovládanie	Controlling	Control	Sterowanie	Vezérlés	Управление	
Ovládací svorky:	Ovládacie svorky:	Control terminals:	Terminale de comandă:	Zestynki sterujące:	Vezéről csatlakozók:	Регулирующие клеммы:	A1-T
Ovládací napětí:	Ovládacie napätie:	Control voltage:	Tensiunea de control:	Napięcie sterowania:	Vezéről feszültség:	Регулирующее напряжение :	AC 230 V
Příkon ovládacieho vstupu:	Pripon ovládacieho vstupu:	Power control input:	Intrarea de control:	Sterowana moc wyjścia:	Vezéről bemeneti teljesítménye:	Мощь, регулируемого входа:	AC 0.3-0.6 VA
Délka ovládacieho impulsu:	Dĺžka ovládacieho impulzu:	Impulse length:	Lungimea impulsului:	Długość impulsu:	Vezéről impulzus hossza:	Длина регули. импульса:	min. 80 ms / max. neomezená/unlimited
Pripojení dutnavek:	Pripojenie dutňaviek:	Glow-lamps:	Lämp glimm:	Lampy jarzeniowe:	Glimmlámpák a kapcsolónak:	Подключ. газоразрядных ламп:	Ano/Yes, 5 ks/pcs (1 ks/pcs - 1 mA)
Výstup:	Výstup:	Output:	Iesiri	Wyjście:	Kimenet	Выход	
Bezkontaktní:	Bezkontaktný:	Contactless:	Fără contact:	Bezkontaktowe:	Kontaktus nélküli:	Бесконтактный:	2 x MOSFET
Jmenovitý proud:	Menovitý prúd:	Rated current:	Intensitate:	Prąd znamionowy:	Névleges áram:	Номинальный ток:	2 A
Odporová zátěž:	Odporová záťaž:	Resistance load:	Sarcina rezistenței:	Obciążenie oporowe:	Rezisztív terhelés:	Омическая нагрузка:	500 VA*
Induktivní zátěž:	Induktívna výstup:	Inductive load:	Sarcina induktivității:	Obciążenie induktywne:	Induktív terhelés:	Индуктивная нагрузка:	500 VA*
Kapacitní zátěž:	Kapacitívna záťaž:	Capacitive load:	Sarcina capacitatvă:	Obciążenie pojemnościowe:	Kapacitív terhelés:	Емкостная нагрузка:	500 VA*
Indikace stavu výstupu:	Indikácia stavu výstupu:	Output state indication:	Iesire indicare stare:	Sygnalizacja wyjścia:	Kimeneti állapot jelzése:	Индикация выхода:	červená LED / red LED
Další údaje	Dalšie údaje	Other information	Alte informații	Natepny dane:	Egyéb információk	Другие параметры	
Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Operating temperature:	Temperatura de funczionare:	Temperatura pracy:	Működési hőmérséklet:	Рабочая температура:	-20...+35°C
Skladovací teplota:	Skladovacia teplota:	Storage temperature:	Temperatura de depozitare:	Temperatura skladownia:	Tárolási hőmérséklet:	Складская температура:	-20...+60°C
Pracovní poloha:	Pracovná poloha:	Operating position:	Pozitia de funcționare:	Pozyция працы:	Beépítési helyzet:	Рабочее положение:	libovolná/any
Upevnění:	Upevnenie:	Mounting:	Montaj/sină DIN:	Mocowanie:	Felszerelés:	Крепление:	DIN lišta/rail EN 60715
Krytí:	Krytie:	Protection degree:	Grad de protecție:	Stopień ochrony obudowy:	Védeottség:	Защита:	IP40 z čelního panelu / from front panel, IP10 svorky/terminals
Kategorie prepéti:	Kategória prepäťia:	Overvoltage category:	Categorie supratensiune:	Kategória prepeić:	Tápfeszültségi kategória:	Категория перенапряжения :	III.
Stupeň znečištění:	Stupeň znečistenia:	Pollution degree:	Grad de poluare:	Stopień nieczystości:	Szennyezettségi fok:	Степень загрязнения:	2
Růzrýchlość přípoj. vodičů (mm²):	Prierez pripoj. vodičov (mm²):	Max. cable size (mm²):	Seçt. max. a conductorului (mm²):	Maks. przekrój kabla:	Max. vezeték méret (mm²):	Сечение подключ. проводов :	max. 2x2.5,max. 1x4 s dutinkou/with sleeve max. 1x2.5, max. 2x1.5
Rozměr:	Rozmer:	Dimensions:	Dimensiuni:	Wymiary:	Méretek:	Размеры:	90x17.6x64 mm
Hmotnost:	Hmotnosť:	Weight:	Masa (g):	Waga:	Tömeg:	Вес:	58 g

Související normy:	Súvisiace normy:	Standards:	Stardarde de calitate:	Normy:	Szabványok:	Соответствующие нормы:	EN 60669-2-1; EN 61010-1
Zátěž Load Тип нагрузки	žárovky, halogenové žárovky / lampy, halogen light / лампы накаливания, галогеновые лампы	nízkonap. žárovky 12-24V vnitřek transform. / low-voltage el.bulbs 12-24V wound trans./низков. лампы 12-24V катуш. трансф.	nízkonapěťové žárovky 12-24V el. trans./low-voltage el.bulbs 12-24V el. transforms/низковольтные лампы 12-24V электрон.трансф.	LED žárovky / LED bulbs / лампы	úsporné žárovky / saving fluorescent lamps / экономич. лампы	způsob řízení / switching management / принцип управления	
	 HAL. 230 V						
DIM-14	●	●	●	x	x	●	●

Charakteristika / Charakterystika / Characteristic / Caracteristici / Charakterystyka / Karakterisztika / Характеристика

(CZ)
 - určen pro stmívání žárovek a halogenových svítidel s vinutým nebo elektronickým transformátorem
 - slouží pro spínání a stmívání osvetlení, ovládání vstupy pro tlačítko
 - krátký stisk zapne/vypne svítidlo, delší stisk (> 0.5 s) umožňuje plynulé nastavení intenzity světla
 - při vypnutí se nastavena úroveň jasu uloží do paměti a při opětovném zapnutí je jas nastaven již na tuto hodnotu
 - napájecí napětí: AC 230 V
 - bezkontaktní výstup: 2x MOSFET
 - stav výstupu indikuje červená LED (aktivní výstup s libovoňou úrovní jasu)
 - možnost paralelního zapojení ovládacích tlačítek
 - odporová, induktivní nebo kapacitní zátěž do 300 VA, krátkodobě 500 VA
 - v provedení 1-MODUL, upevnění na DIN lištu
 - elektronická nadprudová ochrana
 - ochrana proti překročení teploty uvnitř přístroje – vypne výstup

(EN)
 - designated for dimming of el. bulbs and halogen lights with wound or electronic transformer
 - for switching and dimming of lights, control inputs for a button
 - short pressing switches ON/OFF, longer pressing (> 0.5 s) enables gradual light intensity setting
 - when switched off, brightness level is stored in a memory and when switched on again this last brightness level is restored
 - supply voltage: AC 230 V
 - output without contacts: 2x MOSFET
 - LED output indication (with any level of brightness) possibility of parallel connection of control buttons
 - resistive, inductive or capacitive load, up to 300 VA, for a short term up to 500 VA
 - 1-MODULE, DIN rail mounting
 - electronic overvoltage protection
 - protection against temperature overrun inside a device – output off

(PL)
 - służy do załączania iściemniania żarówek i oświetleń halogenowych z transformatorem (elektronicznym), wejście sterujące dla przycisku
 - krótkie naciśnięcie włączy/włącza oświetlenie, długie naciśnięcie (> 0.5 s) pozwala płynnie ustawić poziom oświetlenia
 - po odłączeniu zostanie zapamiętany poziom oświetlenia a przy ponownym załączeniu wraca do zapamiętanego poziomu
 - napięcie zasilania: AC 230 V
 - bezwzględne wyjście: 2x MOSFET (aktywne wyjście z dowolnym poziomem oświetlenia)
 - stan wyjścia sygnalizuje czerwona dioda LED
 - możliwość równoległego łączenia przycisków do sterowania
 - obciążenia rezystancyjnego, indukcyjnego lub pojemnościowego do 300 VA, krótkotrwale 500 VA
 - wykonanie 1-MODUŁOWE, mocowanie na szynę DIN
 - elektroniczna ochrona nadprudowa
 - ochrona termiczna – odłączy wyjście i zasygnalizuje diodą LED

(RU)
 - для регуляции яркости ламп накаливания, галогеновых ламп с катушкой или электронным трансформатором
 - для регуляции освещения, управл. входы для кнопки, короткое нажатие вкл./выкл. светильник, длительное нажатие (> 0.5 с)
 - возможность плавной регулировки яркости освещения
 - при выключенном устройстве уровень яркости останется в памяти изделия, а при включении эта настройка сохранится.
 - напряжение питания: AC 230 V
 - бесконтактный выход: 2x MOSFET
 - постоянный выход указывает LED (активный выход с произвольным уровнем яркости)
 - возможность параллельного расположения кнопок управления, омическая, индуктивная или емкостная нагрузка до 300 VA, кратковременно - 500 VA
 - в исполнении 1-МОДУЛЬ, крепление на DIN рейку
 - электронная защита от сверхтоков
 - защита от перегрева внутри изделия – выключит выход + сигнализирует перегрев миганием LED

Popis přístroje / Popis prístroja / Description / Descriere / Opis / Termék leírás / Описание

(SK)

- určené pre stmievanie žiaroviek a halogenových svietidiel s vinutým alebo elektronickým transformátorom
 - služí pre spínanie a stmievanie osvetlenia, ovládacie vstupy pre tlačítka
 - krátke stlačenie zapne/vypne svietidlo, dlhšie stlačenie (> 0.5 s) umožňuje plynulé nastavenie intenzity svetla
 - pri vypnutí sa nastavenná úroveň jasu uloží do pamäte a pri opakovom zapnutí je jas nastavený už na túto hodnotu
 - napájacie napäť: AC 230 V
 - bezkontaktný výstup: 2x MOSFET
 - stav výstupu indikuje červená LED (aktivny výstup s libovoňou úrovní jasu)
 - možnosť paralelného radenia ovládaciach tlačidiel
 - odporová, induktívna alebo kapacitívna zátěž do 300 VA, krátkodobě 500 VA
 - v provedení 1-MODUL, upevnenie na DIN lištu
 - elektronickej nadprudovej ochrany
 - ochrana proti prekročeniu teploty vnitri prístroja – vypne výstup

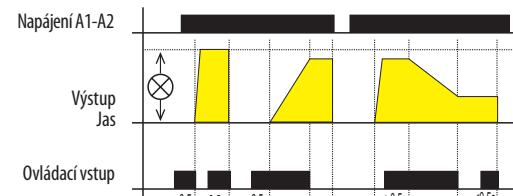
(RO)

- Pentru dimarea becurilor și a luminilor cu halogen cu transformator electronic
 - Pentru comutarea și dimarea luminilor, intrări de control pentru un buton
 - Apăsarea scurtă oprește/pornește lumina, apăsare lungă (> 0.5 s) dimează în uncere/coborâre
 - În cazul deconectării, nivelul luminozității este stocat în memorie iar la pornire lumina pornește de la același nivel
 - Tensiunea de alimentare: AC 230 V
 - leșiri de contact: 2x MOSFET
 - Indicare prin LED relee activ (cu orice nivel de luminozitate)
 - Posibilitatea conectării în paralel a unor butoane de control sarcini rezistive, inducitive sau capacitive, de până la 300 VA, și pe termen scurt și până la 500 VA
 - 1-MODUL, montabil pe şină DIN
 - protecție electronică la suprasarcină
 - protecție incorporată împotriva supra-încălzirii - oprire ieșirii + semnalizare supra-încălzirii prin LED

(HU)

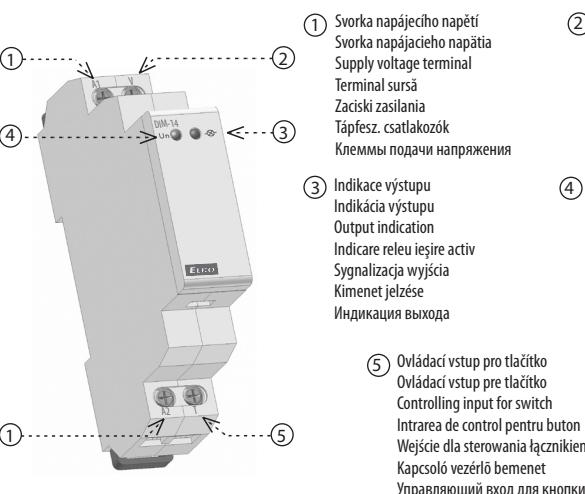
- Használható izzók (Ohmikus terhelés) és halogén lámpák vezérléséhez
 - Világítás kapcsoláshoz és vezérléshez, a vezérő bemeneten keresztül, nyomógombbal
 - Rövid vezérő impulzus ki / be kapcsolja a lámpát, hosszú impulzus (> 0.5 s) szabályozza a fényerőt
 - A beállított fényerősség érték memoriában tárolódik és ismételt bekapsoláskor erre azértékre áll be
 - Tápfeszültség: AC 230 V
 - Kontaktus nélküli kimenet: 2x MOSFET
 - Kimenet jelzése LED
 - Lehetséges van több nyomógomb párhuzamos kapcsolására
 - Rezisztív, induktív, vagy kapacitív terhelés 300 VA-ig, rövid ideig 500 VA
 - 1 modul széles, DIN sírére szerelhető
 - elektronikus tülfeszültség védelem
 - hőmegfutás elleni védelem – kimenet kikapcsol + a LED villogással hibát jelez

Funkce / Funkcie / Function / Funcționare / Funkcje / Funkció / Описание функции

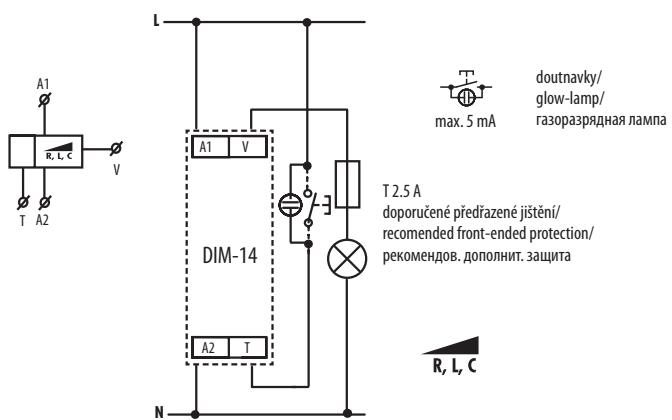


Symbol / Symbol / Symbol / Simbol / Symbol / Bekötési vázlat / Схема

Zapojení / Zapojenie / Connection / Conexiune / Podłączenie / Bekötés / Подключение



- ① Svorka napájecího napětí
Svorka napájacieho napäťia
Supply voltage terminal
Terminal surșă
Záčiski zasilania
Tápfesz. csatlakozók
Klemmy podaří napěření
- ② Výstup
Výstup
Output
Iesiri
Zestky wyjściowe
Kimeneti érintkező
Výstup
- ③ Indikace výstupu
Indikácia výstupu
Output indication
Indicare relee ieșire activ
Signalizacja wyjścia
Kimenet jelzése
Индикация выхода
- ④ Indikace napájecího napětí
Indikácia napájecího napäťia
Supply voltage indication
Indicare relee alimentat
Signalizacja zasilania
Tápfeszülség kijelzése
Индикация питания
- ⑤ Ovládaci výstup pro tlačítko
Ovládaci výstup pre tlačítko
Controlling input for switch
Intrarea de control pentru buton
Wejście dla sterowaniałącznikiem
Kapsoló vezérő bemenet
Управляемый вход для кнопки



Poznámky / Poznámky / Notes / Nota / Klucz / Jegyzet / Примечание

- (CZ)** Poznámka*: - při zátěži nad 300 VA je třeba zajistit dostatečné chlazení.
Upozornění: není povolené připojovat současně zátěže induktivního a kapacitního charakteru
Doporučení pro montáž: po stranách přístroje nechat mezeru o min. šířce 0,5 modulu (cca 9 mm) pro lepší ochlazování přístroje.
- (SK)** Poznámka*: - pri záťaži nad 300 VA je potrebné zaistiť dostatočné chladenie.
Upozornenie: nie je dovolené pripojovať súčasne zátěže induktívneho a kapacitívneho charakteru.
Doporučenie pre montáž: po stranach prístroja nechať medzera v min. šírke 0,5 modulu (cca 9 mm) pre lepšie ochlazovanie prístroja.
- (EN)** Note*: - When load is above 300 VA it is necessary to ensure sufficient cooling.
Warning: it is not allowed to connect together loads of inductive and capacitive type in the same time.
Recommendation for mounting: leave a gap of min. 0,5 module (approx. 9 mm) on side of the device to ensure better cooling of the device.
- (RO)** * Pentru cauzurile în care sarcina depășește 300 VA este necesară o aerare mai mare.
Avertizare pentru DIM-14: nu este permisă conectarea în același timp a sarcinilor de tip inductiv și capacativ.
Recomandări pentru montare: lăsați un spațiu de min. 1/2 din modul (approx. 9 mm) pe părțile laterale pentru a asigura o mai bună răcire a dispozitivului.

- (PL)** Uwaga: * - przy obciążeniu nad 300 VA potrzebne jest zapewnić dostateczne chłodzenie.
Uwaga: Niejest dozwolone podłączać jednocześnie obciążenia indukcyjne i pojemnościowe.
Instrukcje dla montażu: po stronach aparatu zostawić min. 0,5 modulu (cca 9 mm) dla lepszego chłodzenia aparatu.

- (HU)** * Amikor a terhelés meghaladja a 300 VA-t, szükséges várhat az eszköz hűtése.
Figyelem!: Nem használható egyszerre induktív és kapacitív terhelésekhez.
Szerelési javaslat: az eszköz mellett minden oldalon hagyjunk 0,5 modul széles helyet (9 mm) a szabad levegőáramlás és ezáltal a jobb hűtés érdekében.
- (RU)** Примечание: * - при нагрузке 300 VA необходимо обеспечить достаточное охлаждение.
Внимание: нельзя подключать одновременно нагрузки индуктивного и емкостного характера.
Рекомендации при установке: с каждой стороны устройства необходимо оставить пространство мин. 0,5 ширины модуля, т.е. 9 мм для лучшего охлаждения.